



FABER-CASTELL
since 1761



ALBRECHT DÜRER



Unternehmensprofil

FABER-CASTELL, eines der ältesten Industrieunternehmen Europas, ist ein weltweit führender Hersteller und Vermarkter von hochwertigen Produkten zum Schreiben, Malen und kreativen Gestalten und mit mehr als 1,8 Mrd. Blei- und Farbstiften pro Jahr der bedeutendste Hersteller von Holzgefassten Stiften der Welt. Im Südosten Brasiliens betreibt die Unternehmensgruppe ein weltweit einzigartiges Aufforstungsprojekt, das ökologischen Vorbildcharakter besitzt.

Corporate profile

FABER-CASTELL, one of Europe's oldest industrial companies, is a leading international manufacturer of high-quality products for writing, colouring, and creative design; it is the world's major manufacturer of wood-cased pencils, producing over 1800 million blacklead and colour pencils a year.

La Société

FABER-CASTELL est l'une des plus anciennes entreprises industrielles d'Europe, réputée pour la qualité de ses instruments d'écriture et de dessin. C'est le premier producteur de crayons, avec près de 2 milliards d'unités vendues chaque année.

Perfil corporativo

FABER-CASTELL, una de las compañías más antiguas de Europa, es un fabricante líder a nivel internacional de productos de alta calidad para escritura, pintura y diseño creativo. Además, es el fabricante número uno del mundo en lápices de madera, produciendo más de 1800 millones de lapiceros de grafito y de color al año.





Profilo Aziendale

FABER-CASTELL, una delle più antiche aziende europee, è il marchio più prestigioso al mondo nel campo degli strumenti da scrittura di alta qualità, articoli per colorare e articoli di design. E' inoltre il maggior produttore al mondo di matite di grafite e colorate con più di 1800 milioni di pezzi prodotti all'anno.



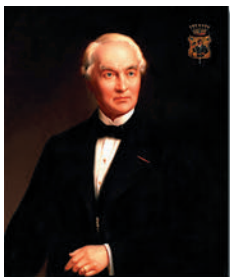
会社概要

FABER-CASTELLは、ヨーロッパ工業の草分け的存在です。長年にわたって執筆・描画・創造に欠かせない高品質の製品を作り続け、世界でも有数の製造販売業者の地位を守っています。鉛筆や色鉛筆の生産量は、年間18億本を超え、この分野における高級品市場をリードしています。また、ブラジル東南部では、ユニークな植林プロジェクトを展開。環境にやさしい工業の先駆者としての一面も有しています。

회사소개

유럽의 가장 오래된 회사 중 하나인 FABER-CASTELL사는 필기, 미술, 창의적 디자인을 위한 세계 선두의 제조업체이며 해마다 18억개 이상의 흑연 그리고 색연필, 각종 연필을 만드는 세계적 제조업체입니다. 본사는 남동 브라질에서 세계적이고 유일한 환경친화적 조림프로젝트를 추진하고 있습니다.





Tradition, Fortschrittlichkeit, Qualität

Bereits 1761 gegründet, befindet sich FABER-CASTELL in 8. Generation nach wie vor in gleicher Familienhand. Aus einem kleinen Handwerksbetrieb hat sich eine internationale Unternehmensgruppe entwickelt, die heute in 15 Fertigungsstätten und 25 Vertriebsgesellschaften rund um den Globus 7.000 Mitarbeiter beschäftigt. Tradition, Fortschrittlichkeit, Kompetenz und das permanente Streben nach höchster Produktqualität kennzeichnen die Unternehmenskultur und die Unternehmenspolitik. Und bei allem was wir tun, nimmt die Schonung unserer Umwelt einen besonderen Stellenwert ein.

Tradition, progressive outlook, quality

Founded in 1761, FABER-CASTELL is still run by the same family, now in the 8th generation. In that time it has developed from a small workshop to an international corporation which now employs 7000 people in 15 factories and 25 sales organizations round the world. Tradition coupled with progressive attitudes, expertise, and constant striving for the highest product quality are what characterize the corporate structure and policies. And in everything FABER-CASTELL does, caring for the environment plays an important part.

Tradition, innovation, qualité

Fondée en 1761, FABER-CASTELL est toujours dirigée par la même famille, aujourd'hui la 8ème génération. Le petit atelier est devenu une multinationale employant 7 000 personnes dans le monde. La tradition alliée au savoir faire, à la créativité et à la recherche constante de la qualité, caractérisent la philosophie de l'entreprise. Et toujours en prenant en compte le respect de l'environnement.



Tradición, innovación y calidad

Fundada en 1761, FABER-CASTELL está todavía dirigida por la misma familia, ahora en la octava generación. Desde entonces ha evolucionado considerablemente, pasando de ser un pequeño taller a convertirse en una multinacional que actualmente tiene en plantilla a 7000 personas en todo el mundo repartidas en 15 fábricas y centros de producción y 25 compañías de ventas. La estructura y la política corporativas se caracterizan por combinar a la perfección tradición, innovación, un saber hacer desarrollado a lo largo del tiempo y un esfuerzo constante por conseguir la más alta calidad de los productos. Por supuesto, sin olvidar que la protección del medio ambiente desempeña un papel fundamental en la filosofía corporativa de FABER-CASTELL.

Tradizione, progresso e qualità

Fondata nel 1761, FABER-CASTELL è tutt'oggi guidata dalla stessa famiglia giunta alla sua ottava generazione. Nata in un piccolo laboratorio, in questi anni si è sviluppata divenendo un marchio internazionale che oggi occupa 7000 persone in 15 stabilimenti produttivi e 25 affiliate internazionali in tutto il mondo. Ciò che caratterizza il marchio è il connubio tra tradizione e progresso, l'esperienza e la costante ricerca della migliore qualità in ogni prodotto. Per FABER-CASTELL "qualità" è sinonimo di praticità e facilità d'uso, affidabilità e soprattutto utilizzo di materiali nel pieno rispetto dell'ambiente.

伝統、進歩、品質

創業1761年のFABER-CASTELL、今も8代目となる創業者の曾々々々...孫が会社を切り盛りしています。小さな家内工業としてスタートした会社ですが、今では15の工場、25の販売会社からなる従業員7,000のグローバルな企業グループに発展しました。伝統、進歩、専門性そして絶え間ない最高級品質へのこだわりが、我社の企業文化・企業哲学です。しかし、何をするにおいても環境への配慮を決して忘れることはありません。

전통, 혁신, 품질

1761년에 세워진 FABER-CASTELL사는 8세대에 걸쳐 대대로 가족에 의해 경영되고 있습니다. 작은 수공예 경영에서 시작하여 현재는 전 세계에 7,000명의 직원이 일하고 15개의 제조공장과 25개의 자회사를 지닌 국제적인 기업으로 성장했습니다. 전통, 혁신, 전문기술과 고품질에 대한 끊임없는 노력은 기업이미지 통합과 정책 특성에 부합합니다. FABER-CASTELL사가 하는 모든 일들은 환경을 보호하는 중요한 역할을 수행하고 있습니다.



Das **Art & Graphic** Künstler Sortiment umfasst Künst-leraquarellstifte, Künstlerfarbstifte, Künstlerpastellkreiden, Künstlertuschestifte sowie ein umfangreiches Sortiment zum monochromen Zeichnen.



The **Art & Graphic** range includes artists' watercolour pencils, artists' colour pencils, artists' pastel crayons, pigmented drawing ink and an extensive assortment of products for monochrome sketching and drawing.



La gamme **Beaux Arts** se compose de crayons aquarellables, de crayons de couleurs, de pastels, de crayons à encre pigmentée pour artistes et d'un large assortiment d'instruments pour le dessin et l'esquisse.



La línea **Art & Graphic** incluye lápices acuarelables para artistas, lápices de colores para artistas, tizas pastel para artistas, tinta de dibujo a base de pigmentos y un amplio surtido de productos para el dibujo monocromático.



La collezione **Art & Graphic** comprende le matite colorate acquerellabili, le matite colorate permanenti, le crete pastello per artisti, inchiostro di china pigmentato e un vasto assortimento di prodotti per gli schizzi monocromatici e il disegno.



「**Art & Graphic**」アーティスト・コレクション:このコレクションのラインアップには、アーティスト水彩色鉛筆、アーティスト色鉛筆、アーティスト・パステルや数多くのモノクロ用ペンシルなどがあります。



아트 & 그래픽 아티스트 제품종류.

모노스케치와 드로잉을 위한 수많은 제품종류뿐만 아니라 아티스트 수채화색연필, 아티스트색연필, 아티스트 파스텔로 구성됩니다.





60 PITT Pastel Pencils



**60 Polychromos
Artists' pastels**



**120 Albrecht Dürer
Artist's watercolour pencils**



**120 Polychromos
Artist's colour pencils**



PITT Monochrome



58 PITT artist pen »brush«

Albrecht Dürer Artists' watercolour pencils



ALBRECHT DÜRER Künstleraquarell-Stift. Der voll wasservermalbare Aquarellstift garantiert höchstmögliche Lichtbeständigkeit und hohe Bruchfestigkeit.

ALBRECHT DÜRER artists' watercolour pencils. These are fully soluble for watercolour effects. The pencils are highly resistant to fading and have very tough leads.

ALBRECHT DÜRER Crayons de couleur aquarellables pour artistes. Les crayons sont particulièrement solubles pour l'aquarelle. Ils offrent une mine résistante au bris et à la lumière.

Lápices acquarelables para artistas ALBRECHT DÜRER. Completamente solubles para conseguir efectos de acuarela. Los colores son altamente resistentes a la acción de la luz y las minas están especialmente protegidas contra la rotura.

Matite colorate acquerellabili per artisti ALBRECHT DÜRER. Le matite acquerellabili Albrecht Dürer hanno la mina grossa completamente acquerellabile. L'altissima concentrazione di pigmenti assicura inoltre un'altissima resistenza e stabilità alla luce del sole.

「ALBRECHT DÜRER」アーティスト水彩色鉛筆
完全水溶性、優れた耐光性、折れにくい芯が特徴です。

알버트 뒤러 아티스트 수채화-펜슬.
완벽한 수채화를 그릴 수 있는 수채화 색연필은 최고의 내광성과 높은 강도를 보증합니다.

Schummern

Halten Sie den Stift ganz flach und drücken nur leicht auf das Papier. Sie erhalten dabei eine gleichmäßige Farbfläche. Der einzelne Strich ist nicht sichtbar, dafür die Papierstruktur.

Shading

Hold the pencil at a very shallow angle and press very lightly. The result is an even layer of colour. Individual strokes merge together, but the structure of the paper shows through.

Estompage

Tenir le crayon très incliné et appuyer doucement pour obtenir une couleur uniforme. Les traits se mêlent et la structure du papier reste visible.

Sombreado

Coloque el lápiz en posición casi horizontal y presione ligeramente. El resultado es un área de color uniforme donde los trazos individuales no son muy visibles pero sí la textura del papel.

Ombreggiatura

Tenendo la matita in posizione angolata esercitate una lieve pressione sul foglio: otterrete uno strato uniforme di colore. Ogni singolo tratto emergerà in maniera uniforme e la trama della carta risalterà attraverso il colore stesso.

淡い影をつける

鉛筆を寝かせ軽く紙に押さえることで、面を均一に塗り上げることができます。鉛筆の線ではなく、紙の模様が浮き出るほどの仕上がりになります。

명암

펜슬을 완전히 눕혀 잡아 가볍게 종이에 칠하세요. 결과는 균일한 표면 색을 가집니다. 각각의 선들은 보이지 않지만 종이의 구조는 드러납니다.



Von Hell nach Dunkel: Helle Farben sind transparent, dunkle Farben deckend. Das Übereinanderlegen in Farbschichten erhöht die Leuchtkraft und Lebendigkeit der Farben.

Light to dark: Light colours are translucent, dark colours opaque. One colour on top of another increases the intensity and brings the colours to life.

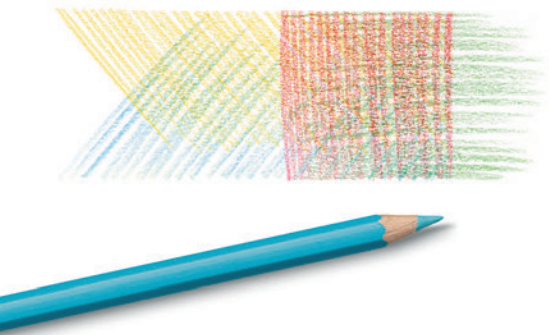
Clair vers foncé: Les couleurs claires sont translucides, les couleurs foncées opaques. La superposition des couleurs accroît l'intensité et donne de la vitalité au dessin.

Clarooscuro: Los colores claros son transparentes mientras que los colores oscuros son opacos. Al superponer capas de color se intensifica la intensidad y la luminosidad de los colores.

Chiaroscuro: I colori chiari sono semi-trasparenti mentre i colori scuri hanno un alto potere coprente. Sovrapponendo diverse tonalità di colore, ne aumenterete l'intensità e otterrete un infinito spettro di tinte e sfumature.

徐々に濃く
淡い色は、透明感、濃い色は力強く。重ね塗りをすると、発色力が高まり、色が映えてきます。

밝음에서 어두움으로
밝은 색깔들은 투명하고, 어두운 색깔들은 불투명합니다. 겹쳐진 색 표면 색깔은 명암도를 높이고 색상에 활력을 줍니다.



Satte Farbflächen: Durch hohen Druck beim Malen erhalten Sie intensive geschlossene Farbflächen.

Areas of dense colour: By increasing the pressure you can colour areas of intense colour with a minimum of 'grain'.

Zones de couleur dense: En augmentant la pression exercée, vous pouvez obtenir des zones de couleurs vives avec un minimum de grain.

Colores saturados: Aumentando la presión que se ejerce al aplicar al color se pueden obtener zonas de intenso colorido.

Intense aree di colore: Aumentando la pressione sul foglio darete all'area una forte intensità ed uniformità di colore.

一面に塗る
鉛筆を強めに押し付けて塗ると、力強い色合いの面が得られます。

섬세한 작업
그림을 그릴 때 높은 압력을
가하면 진하고 섬세하게 색칠
할 수 있습니다.

Schraffuren und Kreuzschraffuren: Durch Aneinanderreihen vieler Linien entsteht eine Farbfläche, die durch Übereinanderlegen noch verdichtet werden kann.

Hatching and cross-hatching: Many close-spaced lines give an effect which can be modified and intensified by overlaying another colour.

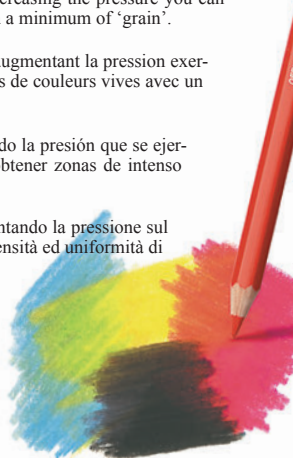
Hachurer et contre-hachurer: Des traits parallèles rapprochés donnent un effet d'ombres qui peut être intensifié en croisant avec d'autres hachures.

Cruzados y trazados: Superponga trazos para generar áreas de color y realice trazos cruzados para crear superficies cerradas.

Tratteggio incrociato: Disegnando più linee parallele tra loro otterrete particolari tonalità di colore che diventeranno più intense se continuerete ad aggiungere linee tratteggiate con diverse angolazioni oppure colori differenti.

ハッチングとクロス・ハッチング
線を並べて描くことで面が得られます。またそれをクロスさせると密度が高まります。

해칭하기와 크로스-해칭
많이 가까운 공간에 선은 변경된 효과를 주고 다른 색을 겹칠 때에 명암을 강화합니다.



Anlösen und Auflösen mit Wasser: Vermalen Sie die auf das Papier gemalte Farbfläche mit dem angefeuchteten Pinsel.

Watercolour effect: Work over a drawing with a wet paintbrush.

Aquareller: Passer un pinceau humide sur le dessin.

Efecto acuarela: Pase un pincel previamente humedecido sobre el dibujo para diluir el color.

Sfumature ad acquerello: Passate sopra il disegno un pennello bagnato.

水彩効果
色鉛筆で描いた色を、湿らせた筆でなぞります。

수채화 효과
젖은 붓으로 드로잉 위에 작업하세요.

Zeichnen auf nasses Papier: Sehr viel Farbe gibt der Stift an das Papier ab, wenn es vorher angefeuchtet wurde.

Drawing on damp paper: The pencils produce rich colours if the paper is dampened first.

Dessin sur papier humide: Les crayons aquarellables présentent des couleurs vives sur un papier préalablement humidifié.

Pintura sobre papel previamente humedecido: Si humedecido el papel antes de colorear puede intensificar los efectos de color.

Disegnare su carta umida: Le matite colorate producono colori brillanti se la carta viene prima inumidita.

湿った紙に描く
湿った紙に描くと、色がたくさん出ます。

젖은 종이에 드로잉하기
종이가 미리 축축해져 있으면 색연필은 더욱 풍부한 색깔을 냅니다.



Lösen der Farbe mit Sprühflasche:

Besprühen Sie gemalte Farbflächen mit Wasser aus der Sprühflasche, verfließen die Farben zu interessanten Verläufen.

Using a spray bottle: Such bottles produce a fine mist for houseplants or ironing. Applied to a drawing, the mist causes the colours to run, producing interesting effects.

Pulvérisation: En utilisant un pulvérisateur, les gouttelettes d'eau créent des mélanges de couleurs et des effets intéressants.

Técnica con spray: Al pulverizar el spray sobre la superficie pintada conseguirá interesantes efectos pictóricos.

Utilizzo di un erogatore d'acqua: Spruzzando l'acqua sul foglio colorato, il colore si intensificherà e in seguito si diluirà producendo fantastiche transizioni di colore a seconda del tipo di carta che avete utilizzato.

霧吹きで色を溶かす

色鉛筆で描いた面に霧吹きで水を吹きかけると、色が混じりあいとてもユニークな模様が生まれます。

스프레이로 색깔 지우기

드로잉에 스프레이 병의 물로 뿌려주시면, 색들이 번지며 재미있는 효과를 만들어냅니다.



COLOUR CHART

- * bedingte Lichtbeständigkeit
- ** hohe Lichtbeständigkeit
- *** höchste Lichtbeständigkeit

- * reasonable light-fastness
- ** high light-fastness
- *** maximum light-fastness

		ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ²	POLYCHROMOS Colour Pencils ²	POLYCHROMOS Pastel ²	PITT Pastel ²	PITT Artist Pen ²
101	white	***	***	***	***	-
103	ivory	***	***	***	***	**
102	cream	**	***	-	**	**
104	light yellow glaze	**	***	***	***	*
205	cadmium yellow lemon	***	***	-	-	-
105	light cadmium yellow	***	***	-	-	-
106	light chrome yellow	**	***	-	***	-
107	cadmium yellow	**	***	***	-	***
108	dark cadmium yellow	***	***	***	-	-
109	dark chrome yellow	**	***	***	**	***
111	cadmium orange	***	***	-	-	-
113	orange glaze	*	***	-	**	***
115	dark cadmium orange	**	***	***	-	-
117	light cadmium red	***	***	-	-	-
118	scarlet red	**	***	***	*	***
121	pale geranium lake	**	***	***	-	***
219	deep scarlet red	**	***	**	-	***
223	deep red	**	**	-	-	-
217	middle cadmium red	**	***	-	-	-
126	permanent carmine	**	***	-	-	**
225	dark red	**	***	**	***	-
133	magenta	**	***	**	-	**
142	madder	**	***	-	-	-
226	alizarin crimson	**	**	*	*	-
127	pink carmine	**	**	-	*	**
124	rose carmine	**	***	-	*	-
123	fuchsia	**	**	***	-	-
125	middle purple pink	**	**	**	-	***
228	magenta bright	-	-	-	-	*
128	light purple pink	**	**	-	-	-
129	pink madder lake	**	**	**	-	**
119	light magenta	*	*	-	-	-
135	light red-violet	*	**	-	-	-
194	red-violet	*	***	-	*	-
134	crimson	**	**	**	-	***
160	manganese violet	*	*	**	***	**
138	violet	**	**	-	**	-
136	purple violet	**	**	-	-	***
137	blue violet	**	***	***	-	-
249	mauve	***	***	-	-	-
141	delft blue	***	***	***	-	-



1) erhältlich in den
Strichstärken B, M, F, S
available with 4 tips:
B, M, F, S

157	dark indigo
247	indanthrene blue
151	helioblue-reddish
143	cobalt blue
120	ultramarine
140	light ultramarine
146	skyblue
144	cobalt blue-greenish
110	phthalo blue
152	middle phthalo blue
145	light phthalo blue
149	bluish turquoise
246	dark phthalo green
155	helio turquoise
153	cobalt turquoise
154	light cobalt turquoise
156	cobalt green
158	deep cobalt green
159	Hooker's green
264	dark phthalo green
276	chrome oxide green fiery
161	phthalo green
163	emerald green
162	light phthalo green
171	light green
166	grass green
112	leaf green
266	permanent green
167	permanent green olive
267	pine green
278	chrome oxide green
165	juniper green
173	olive green yellowish
170	may green
168	earth green yellowish
174	chromium green opaque
172	earth green
169	caput mortuum
192	Indian red
263	caput mortuum violet
193	burnt carmine

ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Colour Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Pastel ²⁾	PITT Pastel ²⁾	PITT Artist Pen ²⁾
***	***	***	***	***
***	***	***	-	***
***	***	***	***	-
***	***	-	***	***
**	***	***	-	***
***	***	***	***	-
***	***	-	-	**
***	***	-	-	-
***	***	***	-	***
***	***	-	-	-
**	**	**	-	-
***	***	***	***	-
***	***	***	-	-
***	***	-	**	-
***	***	***	***	***
*	**	***	-	***
***	***	***	***	**
***	***	***	-	-
***	***	***	*	-
**	***	***	-	**
***	***	-	-	-
***	***	-	-	-
***	***	***	-	-
**	**	-	-	**
***	***	***	-	*
***	***	***	-	-
***	***	-	-	**
***	***	**	-	-
***	***	***	*	**
***	***	-	*	-
**	***	-	*	-
***	***	***	*	-
***	***	***	***	***
***	***	***	***	***
**	***	***	***	***
***	***	-	*	-
*	***	-	*	-

For US market:



ALBRECHT DÜRER Watercolour Pencils

POLYCHROMOS Pencils

PITT Artist Pen

2) conform to ASTM D - 4236

ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Colour Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Pastel ²⁾	PITT Pastel ²⁾	PITT Artist Pen ²⁾
	130	dark flesh	*	***
	131	medium flesh	***	***
	132	light flesh	**	***
	189	cinnamon	**	***
	191	Pompeian red	**	***
	190	Venetian red	**	***
	188	sanguine	***	*** ¹⁾
	187	burnt ochre	**	***
	186	terracotta	**	***
	183	light yellow ochre	**	**
	185	Naples yellow	**	***
	184	dark Naples ochre	**	***
	268	green gold	***	***
	182	brown ochre	**	***
	180	raw umber	**	***
	179	bistre	**	***
	176	Van Dyck brown	**	***
	178	nougat	***	***
	280	burnt umber	***	***
	283	burnt siena	***	***
	177	walnut brown	***	***
	175	dark sepia	***	*** ¹⁾
	275	warm grey VI	***	***
	274	warm grey V	***	***
	273	warm grey IV	***	***
	272	warm grey III	***	***
	271	warm grey II	***	***
	270	warm grey I	***	***
	230	cold grey I	***	***
	231	cold grey II	***	***
	232	cold grey III	***	***
	233	cold grey IV	***	***
	234	cold grey V	***	***
	235	cold grey VI	***	***
	181	Payne's grey	***	***
	199	black	***	*** ¹⁾
	251	silver	***	***
	250	gold	***	***
	252	copper	***	***
	290	ruby metallic	-	-
	292	blue metallic	-	-
	294	green metallic	-	-

100-008-133



A.W. FABER-CASTELL VERTRIEB GMBH

D-90546 Stein/Nürnberg • Germany
tel +49 (0)911 9965-0 • fax +49 (0)911 9965-5760

www.Faber-Castell.com